

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1972-1973.

24 MAI 1973.

Proposition de loi sur la protection des dénominations d'« université », d'« école supérieure » et de « faculté ».

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EDUCATION NATIONALE (1)
PAR M. **DEBUCQUOY**.

Votre Commission a examiné cette proposition de loi au cours des quatre séances suivantes : 23 mars 1972, 16 novembre 1972, 8 et 15 mars 1973. L'examen fut donc commencé en présence et avec l'aide des Ministres Hurez et Claes et se termina avec les actuels Ministres de l'Education nationale.

L'intitulé de la proposition de loi explicite déjà l'objectif visé par l'auteur. Il veut éviter que les parents et les étudiants soient induits en erreur par des « raisons sociales » qui n'ont rien de commun avec les buts visés par des établissements ou qui prêtent à confusion. Il s'élève contre l'appropriation de la dénomination d'université, par exemple, par un salon de coiffure, même s'il s'y pratique un apprentissage de la profession de coiffeur. C'est évidemment l'exemple le plus abusif même si les maîtres d'un tel apprentissage se situaient au plus haut degré de la hiérarchie professionnelle. Il souhaite surtout que les dénominations des établissements d'enseignement soient protégés aussi bien que les titres et grades académiques.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Lindemans, président; Bascour, Billiet, Bologne, Bourgeois, Bouwens, Busieau, Coppieters, Mme De Backer-Van Ocken, MM. De Bondt, Decoux, Dejardin, Henckaerts, Lacroix, Lefèvre, Mesotten, Vandekerckhove, Vermeylen et Debucquoy, rapporteur.

R. A 8846

Voir :

Documents du Sénat :

71 (Session de 1971-1972) : Proposition de loi.
124 (Session de 1972-1973) : Amendement.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1972-1973.

24 MEI 1973.

Voorstel van wet tot bescherming van de benamingen « universiteit », « hogeschool » en « faculteit ».

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
NATIONALE OPVOEDING (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **DEBUCQUOY**.

Uw Commissie heeft dit voorstel van wet tijdens vier vergaderingen onderzocht, namelijk 23 maart 1972, 16 november 1972, 8 en 15 maart 1973. Het onderzoek begon dus in aanwezigheid en met behulp van de Ministers Hurez en Claes en werd besloten onder de huidige Ministers van Nationale Opvoeding.

Het opschrift van het voorstel zegt voldoende wat de indiener ermede beoogt. Hij wil vermijden dat de ouders en de studenten worden misleid door « benamingen » die niets gemeen hebben met het doel dat de instellingen nastreven of die verwarring stichten. Hij wil bij voorbeeld niet dat de benaming universiteit wordt gebruikt door een kapsalon, zelfs indien het beroep van kapper er wordt aangeleerd. Dit is natuurlijk een uiterste voorbeeld, ook als de leermeesters de hoogste trap van de beroepshiërarchie zouden hebben bereikt. Hij wenst vooral dat de benaming van de instellingen voor hoger onderwijs worden beschermd evenzeer als de academische titels en graden zodat de benamingen niet worden misbruikt.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Lindemans, voorzitter; Bascour, Billiet, Bologne, Bourgeois, Bouwens, Busieau, Coppieters, Mevr. De Backer-Van Ocken, de hh. De Bondt, Decoux, Dejardin, Henckaerts, Lacroix, Lefèvre, Mesotten, Vandekerckhove, Vermeylen en Debucquoy, verslaggever.

R. A 8846

Zie :

Gez. St. van de Senaat :

71 (Zitting 1971-1972) : Voorstel van wet.
124 (Zitting 1972-1973) : Amendement.

miques de manière telle qu'en aucun cas la dénomination d'un établissement d'enseignement ne puisse nuire à la bonne réputation de notre enseignement supérieur.

Toutefois, l'auteur de la proposition admet que certaines exceptions puissent être tolérées et dans ses développements il en cite deux : l'Université du Travail du Hainaut et la « Hogeschool voor Vrouwen » d'Anvers, encore que cette dénomination ne soit pas exacte, cet établissement s'intitulant maintenant « Katholieke Vlaamse Hogeschool ».

Ces bonnes intentions furent partagées par de nombreux commissaires et manifestées à plusieurs reprises.

En cours d'examen, les Ministres ont répété qu'il y avait très peu d'abus contre lesquels ils estimaient pourtant qu'il faut réagir; plusieurs commissaires ont aussi rappelé que les établissements universitaires sont fixés par la loi et que les autres établissements d'enseignement supérieur ont été reconnus par des arrêtés royaux ou classés par des arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, sauf les écoles d'ingénieurs techniciens et les écoles d'architectes. Mais on sait que des législations sont en préparation pour ce qui concerne l'enseignement supérieur technique et que toute formation nouvelle au niveau de l'enseignement supérieur de type long devra être définie par la loi.

Un Ministre rappela, pour corriger certains propos, que les titres universitaires sont protégés, mais non les institutions. Il signala aussi qu'il prendrait l'avis de la Commission des recteurs. Cet avis, communiqué en novembre 1972, fut positif : les recteurs de nos universités souhaitent une protection légale de la dénomination.

On s'interrogea sur le bien-fondé d'une volonté de réglementation s'étendant toujours davantage au point qu'elle pourrait devenir paralysante. Mais l'examen continua parce que la majorité de vos commissaires estiment important que l'enseignement soit défini et qu'il y ait concordance entre les dénominations des établissements et l'enseignement qu'on y dispense. Certains estiment qu'il convient d'éviter toute concurrence au recrutement par l'emploi de dénominations fantaisistes et manifestent leur volonté de voir disparaître les « enseignes » comme « Institut de Beauté » car le mot Institut désigne un établissement d'enseignement supérieur.

Examen des articles.

L'article premier fut examiné et voté en novembre 1972 avec changement d'un seul mot : « reconnus », remplacé par le mot « cités ». En effet la « reconnaissance » des établissements d'enseignement est une notion pratiquement sans effet depuis la loi du 29 mai 1959 et les établissements universitaires sont tous mentionnés comme tels par des lois.

La discussion des articles 2 et 3 fut plus compliquée, et amena la Commission à reconsidérer, à l'unanimité des présents, son vote sur l'article premier. Les Ministres présentèrent une refonte des trois premiers articles.

ming van een onderwijsinrichting in geen geval de naam en faam van ons hoger onderwijs zou schaden.

De indiener van het voorstel neemt echter aan dat uitzonderingen worden geduld en in zijn toelichting citeert hij er twee : de « Université du Travail » in Henegouwen en de Hogeschool voor Vrouwen te Antwerpen hoewel deze benaming niet juist is, daar de inrichting thans « Katholieke Vlaamse Hogeschool » heet.

Talrijke commissieleden gaan met die goede bedoelingen akkoord en hebben dit herhaaldelijk laten blijken.

Tijdens de bespreking hebben de Ministers herhaald dat er zeer weinig misbruiken waren, waartegen naar hun mening niettemin moet worden opgetreden; verscheidene commissieleden hebben eraan herinnerd dat de universitaire instellingen bij wet worden vastgesteld en dat de andere instellingen voor hoger onderwijs worden erkend bij koninklijk besluit of gerangschikt bij koninklijk besluit, genomen met toepassing van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, behalve de scholen voor technisch ingenieur en de architectenscholen. Het is evenwel bekend dat voor het hoger technisch onderwijs een wet wordt voorbereid en dat elk nieuwe formatie op het niveau van het hoger onderwijs van het lange type door de wet moet worden bepaald.

Bij wijze van rechtzetting wees een Minister erop dat de universitaire titels beschermd worden, maar niet de instellingen. Hij zei ook dat hij het advies van de Commissie van de Rectoren zou inwinnen. Dat advies, in november 1972 medegedeeld, was positief : de rectoren van onze universiteiten verlangen een wettelijke bescherming van de benaming.

Men stelde zich vragen over de gegrondheid van het streven naar een reglementering die alsmaar wordt uitgebreid, zodat zij verlamd zou kunnen werken. Maar het onderzoek werd voortgezet omdat de meerderheid van uw commissieleden het belangrijk acht dat het onderwijs wordt omschreven en dat overeenstemming zou bestaan tussen de benaming van de instellingen en het onderwijs dat er verstrekt wordt. Sommigen menen dat men elke concurrentie bij het aantrekken van studenten door het gebruik van verzonnen benamingen moet vermijden en zij wensen dat « uithangborden » zoals « Schoonheidsinstituut » zouden verdwijnen omdat het woord « instituut » wijst op een instelling voor hoger onderwijs.

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1 werd bestudeerd en aangenomen in november 1972 met wijziging van een enkel woord : « erkend » werd vervangen door « genoemd ». De erkenning van de onderwijsinstellingen is immers een begrip dat sinds de wet van 29 mei 1959 vrijwel zonder gevolg is gebleven en de universitaire instellingen worden alle in wetten vermeld.

De behandeling van de artikelen 2 en 3 was ingewikkelder en zij bracht de Commissie ertoe, met eenparigheid van de aanwezige leden, haar stemming over artikel 1 opnieuw in overweging te nemen. De Ministers stelden voor de drie eerste artikelen om te werken.

Puisqu'il s'agit de réglementer l'usage des dénominations, on comprendra le souci des commissaires pour l'emploi des mots, ainsi que pour la connaissance exacte de la situation actuelle. C'est ainsi que les Ministres furent appelés à fournir la liste — avec dénominations exactes — des établissements d'enseignement supérieur autres qu'universitaires.

Les mots Institut (Instituut) et Ecole supérieure (Hogeschool) furent discutés en raison des faits et opinions suivants :

1. Des établissements d'enseignement supérieur techniques, pédagogiques, sociaux, etc. portent des noms d'Institut ou d'Ecole supérieure, qu'ils soient de type long ou de type court. « Ecole supérieure » et « Institut supérieur » couvrent souvent le même contenu.

2. Pour les francophones le mot « Institut » semble avoir une résonance psychologique plus grande que l'appellation « Ecole supérieure ».

3. En néerlandais « Hogeschool » est plus apprécié dans l'opinion publique que « Ecole supérieure » en français.

Si bien qu'à un moment donné, plusieurs commissaires exprimèrent le souhait de réserver la dénomination « Institut » à l'enseignement supérieur de type long. A leur avis, cette thèse trouve un argument dans la déclaration gouvernementale, là où elle fait mention « d'instituts pédagogiques supérieurs » devant remplacer les « écoles normales » traditionnelles.

Puis on discuta d'un amendement tendant à réserver la dénomination d'institut supérieur aux établissements d'enseignement supérieur de type court. Cet amendement est en contradiction avec une situation légale actuelle, fit remarquer un commissaire, puisque nous avons des Instituts supérieurs de commerce et d'études administratives qui sont de type long. Mais cet argument ne sensibilisa pas les membres de la Commission. Puisqu'on veut de l'ordre dans ce domaine, il faut admettre que des établissements soient dans l'obligation d'adapter leur dénomination. Il est rappelé que ces Instituts s'appelaient, à leur création, « Ecole supérieure de Commerce » mais que leur réputation a été établie avec l'image de marque actuelle, c'est-à-dire : « Institut supérieur de Commerce », image de marque à laquelle il serait absurde de toucher.

Le Ministre (N) est d'avis qu'il faut réserver une des deux dénominations pour désigner les établissements de type long et l'autre pour indiquer le type court d'un enseignement supérieur autre qu'universitaire.

Un commissaire proposa, afin de sortir de la discussion, le texte raccourci que voici pour remplacer l'article 2 dans la nouvelle rédaction présentée par les Ministres :

« La dénomination d'école supérieure ou d'institut supérieur ne peut être utilisée que pour des institutions d'enseignement supérieur qui répondent aux exigences de la loi. »

Ce texte fut adopté par l'unanimité des présents qui estimèrent que le choix entre l'une et l'autre dénomination pour les établissements de type long et ceux de type court est un problème qui devrait trouver une solution ailleurs.

Aangezien het er op aankomt het gebruik van de benamingen te regelen, is het begrijpelijk dat de commissieleden aandacht besteden aan het woordgebruik en de huidige toestand nauwkeurig wens te kennen. De Ministers werden dus verzocht de lijst met de juiste benaming van de niet universitaire hogere onderwijsinstellingen te verstrekken.

De woorden « Instituut » (Institut) en « Hogeschool » (Ecole supérieure) werden besproken in het licht van de onderstaande feiten en opvattingen :

1. Technische, pedagogische, sociale en andere instellingen voor hoger onderwijs voeren de naam « Instituut » of « Hogeschool », onverschillig of zij van het lange dan wel van het korte type zijn. « Hogeschool » en « Hoger Instituut » dekken dikwijls dezelfde inhoud.

2. Voor de Franstaligen schijnt het woord « Institut » psychologisch beter te klinken dan de benaming « Ecole supérieure ».

3. In het Nederlands geniet « Hogeschool » meer waardering in de openbare mening dan « Ecole supérieure » in het Frans.

Dit had tot resultaat dat verscheidene commissieleden de wens te kennen gaven om de benaming « Instituut » voor te behouden aan het hoger onderwijs van het lange type. Naar hun overtuiging vindt dit standpunt steun in de Regeeringsverklaring, die voorstelt de traditionele « normalscholen » te vervangen door « hogere pedagogische instituten ».

Vervolgens werd een amendement besproken dat strekt om de benaming hoger instituut voor te behouden aan de inrichtingen voor hoger onderwijs van het korte type. Een commissielid wees erop dat dit amendement indruist tegen een bestaande wettelijke toestand, aangezien wij hogere instituten voor handels- en administratieve wetenschappen hebben die van het lange type zijn. Maar dit argument overtuigde de commissieleden niet. Aangezien men orde op zaken wil stellen moet men aannemen dat sommige instellingen verplicht worden hun benaming aan te passen. Er wordt aan herinnerd dat die inrichtingen bij hun oprichting « Hogere Handelschool » heetten maar dat hun faam werd gevestigd onder het huidige etiket, « Hoger Handelsinstituut », waarvan het onzinnig zou zijn te raken.

De Minister (N) is van mening dat een van de twee benamingen moet worden voorbehouden aan de instellingen van het lange type en de andere aan het hoger niet-universitair onderwijs van het korte type.

Ten einde de discussie te besluiten stelde een commissielid onderstaande ingekorte tekst voor ter vervanging van die welke de Ministers voor artikel 2 hadden ingediend :

« De benaming hogeschool of hoger instituut mag alleen gebruikt worden door de hogere onderwijsinstellingen die beantwoorden aan de eisen van de wet. »

Deze tekst werd met algemene stemmen aangenomen door de aanwezigen die van oordeel waren dat de keuze tussen de twee benamingen voor de inrichtingen van het lange en die van het korte type een probleem is dat elders een oplossing moet vinden.

Le problème des exceptions prévues à l'article 3 retint aussi l'attention. Les exceptions doivent être rares et il ne faut pas en tolérer pour la seule raison qu'un établissement porte une dénomination « vénérable ». Toutefois, un commissaire voit un danger dans l'arbitraire que laisse au Ministre le deuxième alinéa de l'article 3 de la nouvelle rédaction qui reprend l'idée émise par l'auteur de la proposition dans la deuxième phrase de l'article 3.

Il est discuté des « Volkshogescholen » et des « Universités populaires ». Il est fait remarquer que ces institutions sont très différentes les unes des autres, qu'elles visent l'éducation plus que l'enseignement et qu'elles ne doivent pas trouver grâce si l'on veut clarifier la situation.

De toute façon aucune exception ne pourra être acceptée dans l'avenir, le texte spécifiant bien qu'il s'agit uniquement de « certaines institutions existantes ».

L'article amendé est adopté.

L'article 4 de la proposition prévoyant la date d'entrée en vigueur de la loi est renvoyé à la fin de la proposition. Ce sera l'article 7.

L'article 5 prévoit des sanctions pour ceux qui contrevennent aux prescriptions des premiers articles. Mais les Ministres proposent une nouvelle rédaction prévoyant la responsabilité des personnes physiques. Après discussion, il est convenu de demander l'avis du Ministre de la Justice.

Après quoi, un amendement est proposé par le Gouvernement pour cet article 5 qui est scindé en deux. Il est libellé comme suit :

« Remplacer cet article par le texte suivant :

» Celui qui, en contradiction avec la loi attribue de manière apparente à une institution une des dénominations reprises aux articles 1, 2 ou 3, est puni d'une amende de 1.000 à 5.000 francs, soit comme auteur, soit comme co-auteur, soit comme complice.

» De plus, le juge ordonne d'office que toutes les inscriptions qui sont apposées sur des bâtiments en contradiction avec la loi en question, soient enlevées aux frais des contrevenants.

» En cas de récidive endéans les 5 ans, l'amende minimum précitée est portée à 2.000 francs. »

Justification. — « Celui qui, en contradiction avec la loi... » : c'est-à-dire en contradiction avec les articles 1, 2 ou 3, attribue une des dénominations qui y sont reprises. L'insertion de l'expression « en contradiction avec la loi » doit indiquer clairement le caractère délictueux des faits dénommés.

— Sont responsables les personnes physiques ... : cette phrase est superflue. Dès que la contravention est établie par le juge, il en suit automatiquement la fixation de la responsabilité de l'auteur.

— « Les imprimés où ... sont saisis » : cette phrase est également un pléonasme. Les objets qui ont servi à commettre le délit ont déjà été saisis sur ordre du parquet après la constatation du délit. Si les faits sont prouvés le tribunal va dans son jugement, soit d'office, soit par réquisitoire du Ministère public, ordonner la confiscation des objets saisis.

Vervolgens werden de uitzonderingen bepaald in artikel 3 onderzocht. De uitzonderingen moeten zeldzaam zijn en mogen niet worden geduld om de enkele reden dat een instelling een « eerbiedwaardige » naam draagt. Een commissielid vreest echter de willekeur van de Minister, als gevolg van artikel 3, tweede lid, van de nieuwe tekst, waarin de gedachte wordt overgenomen die de indiener van het voorstel in de tweede volzin van artikel 3 had neergelegd.

Er wordt gesproken over de « volkshogescholen » en de « universités populaires ». Opgemerkt wordt dat deze instellingen sterk van elkaar verschillen, dat zij eerder opvoeding dan onderwijs tot doel hebben en dat zij geen genade mogen vinden als men de toestand wenst op te helderen.

Hoe dan ook, in de toekomst kan er geen enkele uitzondering aanvaard worden, daar de tekst duidelijk stelt dat het alleen gaat om « bepaalde bestaande instellingen ».

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen.

Artikel 4 van het voorstel dat bepaalt wanneer de wet in werking treedt, wordt naar het einde van het voorstel verschoven en vernummerd tot artikel 7.

Artikel 5 vaardigt sancties uit tegen degenen die de voorschriften van de eerste artikelen overtreden. De Ministers stellen echter een nieuwe tekst voor die de natuurlijke personen aansprakelijk maakt. Na bespreking wordt overeengekomen het advies van de Minister van Justitie te vragen.

Waarna de Regering een amendement voorstelt op artikel 5, dat gesplitst wordt. Het luidt als volgt :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

» Hij die wederrechtelijk in het openbaar één van de in artikelen 1, 2 of 3 bedoelde benamingen aan een instelling toekent, wordt hetzij als dader, hetzij als mededader, hetzij als medeplichtige gestraft met geldboete van 1.000 tot 5.000 frank.

» Daarenboven beveelt de rechter ambtshalve dat alle opschriften die in strijd met onderhavige wet op gebouwen zijn aangebracht, op kosten van de overtreders verwijderd worden.

» Ingeval van herhaling binnen 5 jaar wordt de vorenbepaalde minimumboete verhoogd tot 2.000 frank. »

Verantwoording. — « Hij die wederrechtelijk ... » : d.w.z. in strijd met de artikelen 1, 2 of 3, een van de bedoelde benamingen toekent. De inlassing van het woord « wederrechtelijk » moet duidelijk het strafbaar karakter van de feiten aantonen.

— Aansprakelijk zijn de natuurlijke personen ... : deze zin is overbodig. Zodra de overtreding is vastgesteld door de rechter, volgt immers automatisch het aansprakelijk stellen van de dader.

— « Drukwerken waarop ... beslag genomen » : deze volzin is ook een pleonasme. Voorwerpen die tot het plegen van het misdrijf hebben gediend, werden reeds op bevel van het parket in beslag genomen na de vaststelling van het misdrijf. Indien de feiten bewezen worden zal de rechtbank in haar vonnis, ambtshalve of op vordering van het openbaar ministerie, de verbeurdverklaring van de inbeslaggenomen voorwerpen bevelen.

— Enfin, il paraît souhaitable, dans le nouveau texte de l'article 5 de prévoir explicitement la récidive du délit dans un délai déterminé. Les dispositions pénales concernant la répétition ordinaire ne doivent pas être reprises dans cet article.

En discutant ce nouveau texte, il y a accord général pour changer les termes « de manière apparente » par « publique », le nombre de « 5.000 » par « 3.000 » et pour supprimer les mots « endéans les 5 ans ».

Les Ministres ont également présenté un article visant à la suppression du subventionnement pour l'institution en infraction. Un commissaire pense que cette sanction est exagérée. Mais un autre estime qu'elle complète la première et qu'en pratique elle se substituera peut-être temporairement à une sanction judiciaire retardée. Mais le préopinant fait observer que cet argument ne saurait être retenu et qu'en tout cas, c'est le juge qui doit se prononcer sur la question de savoir s'il y a délit ou non; la sanction, même d'ordre administratif, ne peut de toute façon être appliquée qu'après un jugement.

Insistant, le même commissaire demande s'il est nécessaire de faire intervenir la juridiction pénale. Le tribunal civil ne suffit-il pas ? Il propose de faire enlever la dénomination au moyen d'un jugement en référé et de laisser le fond de l'affaire au tribunal civil. De cette façon, dit-il, la longueur de la procédure ne nuirait pas à l'efficacité de la loi. Il expose pourquoi il attache autant d'importance au choix du juge civil. Si les sanctions pénales continuent à se multiplier, bientôt chaque citoyen aura un casier judiciaire et ... s'en souciera d'autant moins que tout le monde en aura un.

Le Ministre (F) fait valoir qu'une simple procédure civile peut être longue; de plus, on peut se demander qui intentera l'action.

Un autre commissaire rappelle que le délit qui nous occupe constitue un abus de confiance et un faux en écritures. C'est une spécification d'un délit punissable par le Code pénal.

Ces deux articles relatifs aux sanctions sont adoptés à l'unanimité.

Article 6. Cet article désigne les Ministres chargés de l'exécution de la loi. Ce sont ceux qui ont l'enseignement dans leurs attributions mais aussi le Ministre de la Justice. Le texte est corrigé en conséquence et l'article adopté à l'unanimité.

Article 7 (nouveau). Il est ajouté un article 7 prévoyant la date d'application de la loi. Celui-ci est également adopté à l'unanimité.

La proposition ainsi amendée est adoptée à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé unanimement.

Le Rapporteur,
J. DEBUCQUOY.

Le Président,
L. LINDEMANS.

— Ten slotte lijkt het wenselijk om in de nieuwe tekst van artikel 5 uitdrukkelijk het strafbaar stellen van de herhaling te voorzien binnen een bepaalde termijn. De strafbepalingen betreffende de gewone herhaling behoeven niet opgenomen te worden in dit artikel.

Bij de bespreking van deze nieuwe tekst wordt met algemene stemmen aangenomen de woorden « de manière apparente » in de Franse tekst te vervangen door « publique », het getal « 5.000 » te vervangen door « 3.000 » en de woorden « binnen 5 jaar » te doen vervallen.

De Ministers hebben eveneens een artikel ingediend dat ertoe strekt om de instelling die de wet overtreedt niet meer te subsidiëren. Een commissielid meent dat deze straf overdreven is. Maar een ander denkt dat zij de eerste aanvult en dat zij in de praktijk wellicht tijdelijk een latere gerechtelijke straf zal vervangen. Maar de vorige spreker merkt op dat dit argument niet kan worden aanvaard en dat het in elk geval de rechter is die zich moet uitspreken over de vraag of er al dan niet een misdrijf is gepleegd; een straf, ook een administratieve, mag in elk geval niet dan na een vonnis worden opgelegd.

Hetzelfde commissielid dringt verder aan en vraagt of het noodzakelijk is de strafrechter hierbij te betrekken. Is de burgerlijke rechtbank niet voldoende? Hij stelt voor de benaming te doen verwijderen bij kort geding en de grond van de zaak in handen van de burgerlijke rechter te laten. Op die manier, zegt hij, zou de wet haar doeltreffendheid niet verliezen als de rechtspleging lang duurt. Hij verklaart waarom hij zoveel belang hecht aan de keus van de burgerlijke rechter: indien men de straffen blijft vermenigvuldigen, zal weldra elke burger een strafregister hebben en er zich des te minder aan gelegen laten daar iedereen er een zal bezitten.

De Minister (F) merkt op dat een eenvoudig burgerlijk proces lang kan duren; bovendien kan men zich afvragen wie de vordering zal instellen.

Een ander lid wijst erop dat het betrokken misdrijf misbruik van vertrouwen en valsheid in geschrifte is. Het vormt een bijzondere klasse van misdrijven die onder het Strafwetboek vallen.

De twee artikelen betreffende de strafmaatregelen worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 6. Dit artikel wijst de Ministers aan die belast zijn met de uitvoering van de wet. Het zijn die tot wier bevoegdheid het onderwijs behoort, maar ook de Minister van Justitie. De tekst wordt dienovereenkomstig verbeterd en het artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 7 (nieuw). Er wordt een artikel 7 toegevoegd, dat de datum van inwerkingtreding van de wet bepaalt. Het wordt eveneens met algemene stemmen aangenomen.

Het aldus geamendeerde voorstel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is goedgekeurd met algemene stemmen.

De Verslaggever,
J. DEBUCQUOY.

De Voorzitter,
L. LINDEMANS.

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION.

Proposition de loi sur la protection des dénominations des établissements d'enseignement supérieur.

ARTICLE 1^{er}.

Les dénominations d'université, d'institution universitaire, de centre universitaire ou de faculté ne peuvent être utilisées que par des institutions d'enseignement universitaire mentionnées comme telles dans la loi.

ART. 2.

La dénomination d'école supérieure ou d'institut supérieur ne peut être utilisée que par des institutions d'enseignement supérieur qui répondent aux exigences de la loi.

ART. 3.

Le Roi peut interdire l'emploi de dénominations autres que celles mentionnées aux articles 1 et 2 si elles sont trompeuses ou prêtent à confusion eu égard à l'enseignement ou à l'éducation qui y sont dispensés.

Il peut exceptionnellement accorder l'autorisation de conserver les dénominations mentionnées aux articles 1 et 2 à certaines institutions existantes.

ART. 4.

Une institution en infraction avec la présente loi perd le droit à la subvention par l'Etat pour la période d'infraction.

ART. 5.

Celui qui, publiquement et en contradiction avec la loi, attribue à une institution une des dénominations reprises aux articles 1, 2 ou 3, est puni d'une amende de 1.000 à 3.000 francs, soit comme auteur, soit comme co-auteur, soit comme complice.

De plus, le juge ordonne d'office que toutes les inscriptions qui sont apposées sur des bâtiments en contradiction avec la loi en question, soient enlevées aux frais des contrevenants.

En cas de récidive, l'amende minimum précitée est portée à 2.000 francs.

ART. 6.

Le Ministre ou les Ministres qui ont l'enseignement dans leurs attributions ainsi que le Ministre de la Justice sont chargés de l'exécution de la présente loi.

ART. 7.

Cette loi entre en vigueur un an après sa parution au *Moniteur belge*.

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

Voorstel van wet tot bescherming van de benaming van de instellingen voor hoger onderwijs.

ARTIKEL 1.

De benaming universiteit, universitaire instelling, universitair centrum of faculteit mag alleen gebruikt worden door instellingen voor universitair onderwijs als dusdanig in de wet vermeld.

ART. 2.

De benaming hogeschool of hoger instituut mag alleen gebruikt worden door instellingen voor hoger onderwijs die voldoen aan de eisen van de wet.

ART. 3.

De Koning kan het gebruik van andere benamingen dan die vermeld in artikel 1 en 2 verbieden, indien ze misleidend zijn of verwarring stichten nopens het onderwijs of de opleiding die verstrekt wordt.

Hij kan uitzonderlijk aan bepaalde bestaande instellingen toestemming verlenen om de in artikel 1 en 2 vermelde benamingen te behouden.

ART. 4.

Een instelling die deze wet overtreedt, verbeurt voor de duur van de overtreding het recht op toelagen van de Staat.

ART. 5.

Hij die in het openbaar wederrechtelijk één van de in artikelen 1, 2 of 3 bedoelde benamingen aan een instelling toekent, wordt hetzij als dader, hetzij als mededader, hetzij als medeplichtige gestraft met geldboete van 1.000 tot 3.000 frank.

Daarenboven beveelt de rechter ambtshalve dat alle opschriften die op gebouwen zijn aangebracht in strijd met deze wet, op kosten van de overtreders verwijderd worden.

In geval van herhaling wordt de vorenbepaalde minimumboete verhoogd tot 2.000 frank.

ART. 6.

De Minister(s) tot wiens bevoegdheid het onderwijs behoort, en de Minister van Justitie zijn belast met de uitvoering van deze wet.

ART. 7.

Deze wet treedt in werking één jaar nadat zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekend gemaakt.